

# 0470

## ITALIANO

Nelle presenti istruzioni si fa riferimento ad una ricevente bicanale RX2. Tutte le procedure riportate sono valide anche per la ricevente monocanale esclusi i riferimenti al canale CH2

### 1. Sistema Amigo 868 Mhz

La ricevente Amigo RX2 è una ricevente bicanale con "ROLLING CODE" capace di memorizzare fino a 250 codici.

### 2. Caratteristiche tecniche

MODELLO RICEVENTE	AMIGO RX1 868 AMIGO RX2 868
Tensione di alimentazione	20/30Vdc
Corrente assorbita	5 mA
N° canali max.	2
Trasmettitori memorizzabili	250
Frequenza di ricezione	868.35 Mhz ±200 KHz
Temperatura d'esercizio	-20°C +55°C
Portata nominale	50 m *
Grado di protezione	IP 44
Dimensioni	55 x 53 mm
Uso esclusivo	Aperticello
Questo prodotto è conforme alla direttiva 99/05/CEE	
Prodotto notificato in tutti i paesi dell'UE	

\* Fattori esterni, quali la presenza di disturbi nell'etere, ostacoli nel raggio d'azione, il livello di carica delle batterie del trasmettitore possono influenzare notevolmente la portata nominale.

### 3. Descrizione del funzionamento

Il sistema Amigo si basa sull'autoapprendimento iniziale, da parte della ricevente, di un "codice impianto" proveniente da un trasmettitore.

La ricevente riconosce e memorizza solo trasmettitori aventi lo stesso codice impianto, anche se il codice seriale è differente, quindi ogni trasmettitore deve apprendere il codice impianto dal trasmettitore utilizzato per memorizzare la ricevente. La memorizzazione del trasmettitore sulla ricevente avviene in autoapprendimento, alla seconda attivazione consecutiva del canale. Nel funzionamento normale il trasmettitore viene riconosciuto immediatamente dalla ricevente.

Dopo 32 attivazioni a vuoto è necessario risincronizzare il sistema premendo due volte consecutive (entro 5 secondi) il pulsante corrispondente al canale che deve essere risincronizzato.

### 4. Collegamento della ricevente

La ricevente RX2 è dotata di un modulo per l'inserimento rapido sulle centrali (Fig.1 rif.A), di una morsetteria per il collegamento dell'antenna e del secondo canale (Fig.1 rif.B), di un ponticello per l'abilitazione del secondo canale OPEN COLLECTOR (Fig.1 rif.C) e di due pulsanti di programmazione (Fig.1 rif.D). Per il collegamento della ricevente agire come di seguito, con riferimento alla Fig.1:

- Morsetto "1": segnale dell'antenna. Collegare a questo morsetto il cavo dell'antenna esterna o l'antenna interna.
  - Morsetto "2": schematura dell'antenna. A questo morsetto deve essere collegata la schematura del cavo proveniente dall'antenna esterna. L'antenna interna non ha schematura, quindi il morsetto sarà libero.
  - Morsetti "3 & 4": uscita secondo canale. Da questi morsetti arriva il segnale del secondo canale (OPEN B) che deve essere portato in centrale. Utilizzare il morsetto 3 o 4 a seconda se si necessita di un contatto normalmente aperto (morsetto 3) o di un contatto normalmente chiuso (morsetto 4).
  - Morsetto "5": comune. A questo morsetto deve essere collegato il contatto comune proveniente dalla centrale.
  - Innestare la ricevente sull'apposito connettore della centrale.
- Attenzione:**
- Il secondo canale OPEN COLLECTOR è operativo solo sulle centrali che hanno la predisposizione. Diversamente utilizzare come secondo canale il segnale in morsetteria.

### 5. Sequenza di programmazione

- 1) Dopo aver effettuato tutti i collegamenti necessari alimentare l'impianto.
- 2) Utilizzare un trasmettitore per impostare il "codice impianto" sulla ricevente (vedi "codifica impianto").
- 3) Utilizzare lo stesso trasmettitore per impostare il codice impianto su altri trasmettitori.
- 4) I trasmettitori codificati verranno memorizzati automaticamente nella ricevente semplicemente attivando due volte consecutivamente (entro un tempo massimo di 5 secondi) il canale del trasmettitore.

Se si utilizzano entrambi i canali questa operazione deve essere ripetuta per ogni canale.

### 6. Codifica impianto

- 1) Premere contemporaneamente i pulsanti P1 e P2 del trasmettitore (Fig.2 rif.A) e rilasciarli quando il led lampeggia (dopo circa un secondo).
- 2) Premere e mantenere premuto sulla ricevente il pulsante di programmazione corrispondente al canale che si vuole memorizzare (Fig.2 rif.B o C).
- 3) Premere e mantenere premuto il pulsante del trasmettitore che si vuole memorizzare.
- 4) Prima di rilasciare il pulsante di apprendimento sulla ricevente verificare l'accensione a luce fissa del led per un paio di secondi, a conferma dell'avvenuta memorizzazione del "codice impianto". Rilasciare il pulsante di programmazione.
- 5) Rilasciare il pulsante del trasmettitore.
- 6) Ripetere le operazioni dal punto 1 per la memorizzazione del secondo canale, se utilizzato.

### 7. Cancellazione

**Attenzione: eseguendo questa procedura, il "codice impianto" e tutti i codici seriali memorizzati, relativi ai trasmettitori, verranno cancellati!**

- Premere e mantenere premuto il pulsante di programmazione relativo al canale che si vuole cancellare dalla ricevente (Fig.2 rif. B o C): il led inizia a lampeggiare.
  - Dopo 10 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente.
  - Dopo altri 10 secondi il led si accende a luce fissa per 5 secondi, per poi spegnersi.
  - Allo spegnimento del led, rilasciare il pulsante di apprendimento.
- Nota: Se il pulsante viene rilasciato durante il lampeggio del led (lento o veloce), la cancellazione non viene eseguita.**

### 8. DESCRIZIONE ETICHETTA (Fig.3)

- |   |   |
|---|---|
| ① Nome produttore                               | ④ Leggere le istruzioni                 |
| ② codice identificativo del modello             | ⑤ Smaltire secondo le direttive vigenti |
| ③ Numero identificativo del lotto di produzione | ⑥ Riferimento al notified body          |

## ENGLISH

These instructions refer to a two-channel receiver. All the procedures shown also apply to the single-channel receiver, with the exception of references to CH2.

### 1. Amigo 868 Mhz System

The Amigo RX2 receiver is a two-channel receiver with "ROLLING CODE", able to store up to 250 codes.

# GENIUS®

COMPANY WITH QUALITY SYSTEM CERTIFIED BY DNV = UNI EN ISO 9001/2000=

### 2. Technical specifications

RECEIVER MODEL	AMIGO RX2 868 AMIGO RX1 868
Power supply voltage	20/30Vdc
Absorbed current	5 mA
Max number of channels	2
Storable transmitters	250
Reception frequency	868.35 Mhz ±200 KHz
Operating temperature	-20°C +55°C
Nominal range	50 m *
Protection class	IP 44
Dimensions	55 x 53 mm
Exclusive use	Gate Opening
This product conforms to Directive 99/05/EEC	
Product notified in all E.C. countries.	

\* External factors, such as disturbances in the air, obstacles within the range of action, and the charge level of the transmitter batteries can considerably influence nominal capacity.

### 3. Description of operation

The Amigo system is based on initial self-learning, by the receiver, of a "system code" originating from a transmitter.

The receiver recognises and stores only transmitters with the same system code, even if the serial code is different. Therefore, every transmitter must learn the system code from the transmitter used for memory-storing the receiver. The receiver stores the transmitters during self-learning when the channel is activated for the second successive time. Under normal operation, the transmitter is immediately recognised by the receiver.

After 32 failed activations, the system must be re-synchronised by pressing twice (within 5 seconds) the push-button for the channel to be re-synchronised.

### 4. Connecting the receiver

The RX2 receiver is equipped with a module for quick-fit on the control units (Fig.1 ref.A ), a terminal board for connecting the antenna and the second channel (Fig.1 ref.B), a jumper for enabling the second OPEN COLLECTOR channel (Fig.1 ref.C ), and two programming push-buttons (Fig.1 ref.D ).

Instructions for connecting the receiver, with reference to Fig.1:

- Terminal "1": the antenna's signal. Connect the cable of the external and internal antenna to this terminal.
- Terminal "2": the antenna's shield. Connect the shield of the cable from the external antenna to this terminal. The internal antenna is not shielded and, therefore the terminal will be free.
- Terminals "3 & 4": output of second channel. The signal from the second channel (OPEN B) arrives from these terminals and must be sent to the control unit. Use terminal 3 or 4 depending on whether you require a normally open contact (terminal 3) or a normally closed contact (terminal 4).
- Terminal "5": common. The common contact from the control unit must be connected to this terminal.

• Connect the receiver to the connector on the control unit.

**Attention:**

• The second OPEN COLLECTOR channel is active only on control units designed to accommodate it. Otherwise, use the terminal board signal as a second channel.

### 5. Programming sequence

- 1) After making all the necessary connections, power up the system.
- 2) Use a transmitter to set the "system code" on the receiver (see "system coding").
- 3) Use the same transmitter to set the system code on the other transmitters.
- 4) Coded transmitters are stored automatically in the receiver simply by activating two consecutive times (within a maximum time of 5 seconds) the transmitter's channel.

If using both channels, repeat this operation for each channel.

### 6. System coding

- 1) Simultaneously press push-buttons P1 and P2 of the transmitter (Fig.2 ref.A) and release them when the LED flashes (after about one second);
- 2) On the receiver, press and hold down the programming push-button corresponding to the channel you wish to store in the memory (Fig.2 ref.B or C );
- 3) Press and hold down the push-button of the transmitter you wish to store in the memory.
- 4) Before releasing the learning push-button on the receiver, check if the LED lights steadily for a couple of seconds to confirm the "system code" was stored in the memory. Release the programming push-button.
- 5) Release the transmitter push-button.
- 6) Repeat the operations from point 1 to store the second channel, if used.

### 7. Cancellation

**Attention: if you run this procedure, the "system code" and all the stored serial codes for the transmitters, will be cancelled.**

- Press and hold down the programming push-button for the channel you wish to cancel from the receiver (Fig.2 ref. B or C ): the LED begins to flash;
  - After 10 seconds, the LED begins to flash more quickly;
  - After another 10 seconds, the LED lights steadily for 5 seconds, and then goes off;
  - When the LED goes off, release the learning push-button.
- Note: if the push-button is released while the LED is flashing (slow or fast), the cancellation is not effected.**

### 8. DESCRIPTION OF THE LABEL (Fig. 3)

- |   |  |
|---|--|
| ① Name of producer                              | ④ Read the instructions                                  |
| ② Model identification code                     | ⑤ Observe the current regulations for a correct disposal |
| ③ Identification number of the production batch | ⑥ Notified body reference                                |

## FRANÇAIS

Ces instructions concernent un récepteur bicanal. Toutes les procédures citées sont également valables pour le récepteur monocanal à l'exclusion des références au CH2.

### 1. Système Amigo 868 Mhz

Le récepteur Amigo RX2 est un récepteur bicanal à "ROLLING CODE" capable de mémoriser jusqu'à 250 codes.

### 2. Caractéristiques techniques

MODELLE RECEPTEUR	AMIGO RX1 868 AMIGO RX2 868
Tension d'alimentation	20/30Vcc
Courant absorbé	5 mA
N° max. canaux	2
Émetteurs mémorisables	250
Fréquence de réception	868.35 Mhz ±200 KHz
Température de fonctionnement	-20°C +55°C
Portée nominale	50 m *
Degré de protection	IP 44
Dimensions	55 x 53 mm
Usage exclusif	Ouverture portails
Ce produit est conforme à la directive 99/05/CEE	
Produit notifié dans tous les pays de l'U.E.	

\* Des facteurs externes comme la présence de perturbations sur le réseau,

des obstacles dans le rayon d'action, le niveau de charge des batteries de l'émetteur peuvent influencer de façon remarquable la portée nominale.

### 3. Description du fonctionnement

Le système Amigo se base sur l'auto-apprentissage initial, de la part du récepteur, d'un "code installation" en provenance d'un émetteur.

Le récepteur reconnaît et mémorise uniquement des émetteurs ayant le même code installation, même si le code série est différent; ainsi, chaque émetteur doit apprendre le code installation sur l'émetteur utilisé pour mémoriser le récepteur. La mémorisation des émetteurs sur le récepteur se produit en auto-apprentissage, à la deuxième activation consecutive du canal. Pendant le fonctionnement normal, l'émetteur est immédiatement reconnu par le récepteur.

Après 32 activations à vide, synchroniser de nouveau le système en appuyant deux fois de suite (dans un délai de 5 secondes) sur le poussoir correspondant au canal à synchroniser.

### 4. Raccordement du récepteur

Le récepteur RX2 est doté d'un module pour le branchement rapide sur les centrales (Fig.1 ref. A), d'un bornier pour le raccordement de l'antenne et du deuxième canal (Fig.1 ref. B), d'un pontet pour la validation du deuxième canal OPEN COLLECTOR (Fig.1 ref. C) et de deux poussoirs de programmation (Fig.1 ref. D).

Pour le raccordement du récepteur, agir comme suit, en se reportant à la Fig. 1:

- Borne "1": signal de l'antenne. Raccorder à cette borne le câble de l'antenne externe ainsi que l'antenne interne.
  - Borne "2": blindage de l'antenne. Raccorder à cette borne le blindage du câble en provenance de l'antenne externe. L'antenne interne n'a pas de blindage, la borne sera donc libre.
  - Bornes "3 & 4": sortie du deuxième canal. Des ces bornes provient le signal du deuxième canal (OPEN B) qu'il faut porter à la centrale. Utiliser la borne 3 ou 4 suivant si on a besoin d'un contact normalement ouvert (borne 3) ou d'un contact normalement fermé (borne 4).
  - Borne "5": commun. Raccorder à cette borne le contact commun en provenance de la centrale.
  - Embrocher le récepteur sur le connecteur spécifique de la centrale.
- Attention:**
- Le deuxième canal OPEN COLLECTOR n'est opérationnel que sur les centrales prédisposées. Dans le cas contraire, utiliser comme deuxième canal le signal sur le bornier.

### 5. Séquence de programmation

- 1) Après avoir effectué tous les raccordements nécessaires, alimenter l'installation.
- 2) Utiliser un émetteur pour programmer le "code installation" sur le récepteur (voir "codage installation").
- 3) Utiliser le même émetteur pour programmer le code installation sur d'autres émetteurs.
- 4) Les émetteurs codés seront mémorisés automatiquement sur le récepteur simplement en activant deux fois de suite (dans un délai maximum de 5 secondes) le canal de l'émetteur.

Si on utilise les deux canaux, cette opération doit être répétée pour chaque canal.

### 6. Codage installation

- 1) Appuyer simultanément sur les poussoirs P1 et P2 de l'émetteur (Fig. 2 ref. A) et les relâcher quand la led clignote (au bout d'une seconde environ).
- 2) Appuyer et maintenir enfoncé sur le récepteur le poussoir de programmation correspondant au canal qu'on souhaite mémoriser (Fig. 2 ref. B ou C).
- 3) Appuyer et maintenir enfoncé le poussoir de l'émetteur qu'on souhaite mémoriser.
- 4) Avant de relâcher le poussoir d'apprentissage sur le récepteur, vérifier l'allumage fixe de la led pendant deux secondes, pour confirmer la mémorisation du "code installation". Relâcher le poussoir de programmation.
- 5) Relâcher le poussoir de l'émetteur.
- 6) Répéter les opérations à partir du point 1 pour la mémorisation du deuxième canal, s'il est utilisé.

### 7. Effacement

**Attention: en exécutant cette procédure, le "code installation" et tous les codes série mémorisés, relatifs aux émetteurs, seront effacés!**

- Appuyer et maintenir enfoncé le poussoir de programmation relatif au canal qu'on souhaite effacer sur le récepteur (Fig. 2 ref. B ou C): la led commence à clignoter;
  - Au bout de 10 secondes, la led commence à clignoter plus rapidement;
  - Au bout de 10 secondes supplémentaires, la led s'allume fixe pendant 5 secondes, puis s'éteint;
  - Lorsque la led s'éteint, relâcher le poussoir d'apprentissage.
- Remarque: Si on relâche le poussoir durant le clignotement de la led (lent ou rapide), l'effacement n'est pas exécuté.**

### 8. DESCRIPTION ÉTIQUETTE (Fig. 3)

- |  |   |
|--|---|
| ① Name du producteur                           | ④ Lire les instructions                       |
| ② Code d'identification du modèle              | ⑤ Éliminer selon les directives en vigueur    |
| ③ Numéro d'identification unique de production | ⑥ Référence organisme notifié (notified body) |

## ESPAÑOL

En las presentes instrucciones se hace referencia a un receptor bicanal. Los procedimientos indicados también son válidos para el receptor monocanal, excluidos los que hacen referencia al CH2.

### 1. Sistema Amigo 868 Mhz

La receptora Amigo RX2 es una receptora bicanal con "ROLLING CODE" capaz de memorizar hasta 250 códigos.

### 2. Características técnicas

MODELLO RECEPTEORA	AMIGO RX1 868 AMIGO RX2 868
Tensión de alimentación	20/30Vdc
Corriente absorbida	5 mA
N° máximo de canales	2
Trasmisores memorizables	250
Frecuencia de recepción	868.35 Mhz ±200 KHz
Temperatura de funcionamiento	-20°C +55°C
Capacidad nominal	50 m *
Grado de protección	IP 44
Dimensiones	55 x 53 mm
Uso exclusivo	obrepuestas
Este producto cumple con la directiva 99/05/CEE	
Producto notificado en todos los países de la Comunidad Europea	

\* Factores externos, como la presencia de perturbaciones en el éter, obstáculos en el radio de acción o el nivel de carga de las baterías del transmisor, pueden influir notablemente en la capacidad nominal.

### 3. Descripción del funcionamiento

El sistema Amigo se basa en el autoaprendizaje inicial, por parte de la receptora, de un "código equipo" proveniente de un transmisor.

La receptora sólo reconoce y memoriza transmisores con el mismo código equipo, aunque el código serial sea diferente, por tanto cada transmisor debe aprender, del transmisor utilizado para memorizar la receptora, el código equipo. La memorización de los transmisores en la receptora se realiza en autoaprendizaje, cuando se activa por segunda vez consecutiva el canal. En el funcionamiento

normal el transmisor es reconocido inmediatamente por la receptora. Después de 32 activaciones en vacío hay que volver a sincronizar el sistema presionando dos veces consecutivos (antes de 5 segundos) el pulsador correspondiente al canal que se ha de sincronizar de nuevo.

#### 4. Conexión de la receptora

La receptora RX2 está provista de un módulo para el acoplamiento rápido a la central (Fig. 1 ref. A), de una regleta de bornes para la conexión de la antena y del segundo canal (Fig. 1 ref. B), de un puente para la habilitación del segundo canal OPEN COLLECTOR (Fig. 1 ref. C) y de dos pulsadores de programación (Fig. 1 ref. D). Para conectar la receptora procedan del siguiente modo, tomando como referencia la Fig. 1:

- Borne "1": señal de la antena. Conecten a este borne el cable de la antena externa y la antena interna.
  - Borne "2": blindaje de la antena. A este borne hay que conectar el blindaje del cable proveniente de la antena externa. La antena interna no tiene blindaje, por lo tanto el borne estará libre.
  - Bornes "3 & 4": salida segundo canal. De estos bornes llega la señal del segundo canal (OPEN B), que debe llevarse a la central. Utilicen el borne 3 o 4 en función de si se necesita un contacto normalmente abierto (borne 3) o un contacto normalmente cerrado (borne 4).
  - Borne "5": común. A este borne hay que conectar el contacto común proveniente de la central.
  - Acoplen la receptora en el correspondiente conector de la central.
- Atención:**  
El segundo canal OPEN COLLECTOR sólo es operativo en las centrales que tienen la predisposición para el mismo. De otro modo utilicen como segundo canal la señal en la regleta de bornes.

#### 5. Secuencia de programación

- 1) Después de haber realizado todas las conexiones necesarias, hagan llegar la alimentación al equipo.
  - 2) Utilicen un transmisor para programar el "código equipo" en la receptora (véase "codificación equipo").
  - 3) Utilicen el mismo transmisor para programar el código equipo en otros transmisores.
  - 4) Los transmisores codificados se memorizarán automáticamente en la receptora simplemente activando dos veces consecutivos (antes de un tiempo máximo de 5 segundos) el canal del transmisor.
- Si se utilizan ambos canales esta operación debe repetirse para cada canal.**

#### 6. Codificación equipo

- 1) Presionen simultáneamente los pulsadores P1 y P2 del transmisor (Fig. 2 ref. A) y sueltelos cuando el diodo destelle (después de aproximadamente un segundo).
- 2) Presionen y mantienen presionado en la receptora el pulsador de programación correspondiente al canal que se quiere memorizar (Fig. 2 ref. B o C).
- 3) Presionen y mantienen presionado el pulsador del transmisor que se quiere memorizar.
- 4) Antes de soltar el pulsador de aprendizaje en la receptora comprueben que el diodo se encienda con luz fija durante un par de segundos, hecho que confirma que el "código equipo" se ha memorizado. Suelten el pulsador de programación.
- 5) Suelten el pulsador del transmisor.
- 6) Repitan las operaciones desde el punto 1 para la memorización del segundo canal, en caso de que se utilice.

#### 7. Cancelación

**Atención:** ¡con este procedimiento, el "código equipo" y todos los códigos seriales memorizados, relativos a los transmisores, se cancelarán!

- Presionen y mantienen presionado el pulsador de programación correspondiente al canal que se quiere cancelar de la receptora (Fig. 2 ref. B o C); el diodo empieza a destellar.
  - Transcurridos 10 segundos el diodo empieza a destellar más rápidamente.
  - Transcurridos otros 10 segundos el diodo se enciende con luz fija durante 5 segundos, para apagarse a continuación.
  - Cuando el diodo se apaga, suelten el pulsador de aprendizaje.
- Nota:** Si el pulsador se suelta durante el destello del diodo (lento o rápido), la cancelación no se realiza.

#### 8. DESCRIPCIÓN DE LA ETIQUETA (Fig. 3)

- |   |   |
|---|---|
| ① Nombre de productor                             | ④ Leer las instrucciones                          |
| ② Código de identificación del modelo             | ⑤ Eliminar según las directivas vigentes          |
| ③ Número de identificación del lote de producción | ⑥ Referencia organismo notificado (notified body) |

### DEUTSCH

Die vorliegende Betriebsanleitung bezieht sich auf einen Zweikanal-Empfänger. Mit Ausnahme der Verweise auf CH2 gelten alle nachfolgend aufgeführten Verfahren ebenfalls für den Einkanal-Empfänger.

#### 1. System Amigo 868 Mhz

Der Empfänger Amigo RX2 ist ein Zweikanal-Empfänger mit "ROLLING CODE", der in der Lage ist, bis zu 250 Codes zu speichern.

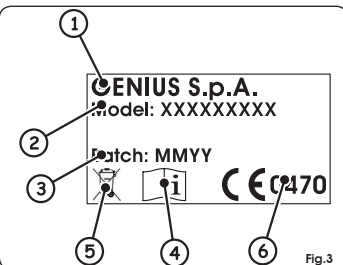
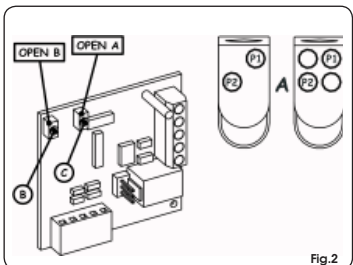
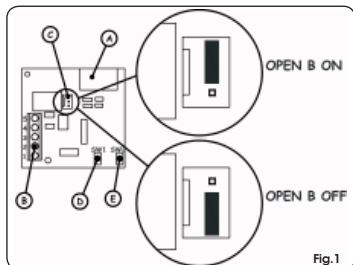
#### 2. Technische Daten

EMPFÄNGERMODELL	AMIGO RX2 868 AMIGO RX1 868
Versorgungsspannung	20/30Vdc
Leistungsaufnahme	5 mA
Höchstanzahl der Kanäle	2
Speicherbare Sender	250
Empfangsfrequenz	868.35 Mhz ±200 KHz
Temperatur am Aufstellungsort	-20°C +55°C
Nennreichweite	50 m *
Schutzart	IP 44
Abmessungen	55 x 53 mm
Sachgemäße Anwendung	Türöffnung
Dieses Produkt entspricht der Richtlinie 99/05/EWG	
Ausschließlich in Torantriebbereich anzuwenden Dieses Produkt ist allen EU-Länder notifiziert worden.	

\* Äußere Faktoren wie Störungen im Äther, Hindernisse im Aktionsradius sowie Ladestand der Batterien des Senders können die Nennreichweite erheblich beeinflussen.

#### 3. Beschreibung der Funktionsweise

Das System Amigo beruht auf dem anfänglichen Selbstlernverfahren von Seiten des Empfängers eines von einem Sender gesendeten "Anlagencodes".



Der Empfänger erkennt und speichert nur Sender mit demselben Anlagencode, auch wenn der Seriencode unterschiedlich ist. Jeder Sender muss somit den Anlagencode von dem Sender erlernen, der für die Speicherung des Empfängers eingesetzt wurde. Die Speicherung der Sender auf dem Empfänger erfolgt durch Selbstlernverfahren bei der zweiten, aufeinander folgenden Aktivierung des Kanals. Beim normalen Betrieb wird der Sender unmittelbar vom Empfänger erkannt.

Nach 32 ergebnislosen Aktivierungen ist eine neue Synchronisation des Systems erforderlich: Hierzu ist zwei Mal hintereinander (innerhalb von 5 Sekunden) die dem erneut zu synchronisierenden Kanal entsprechende Taste zu drücken.

#### 4. Anschluss des Empfängers

Der Empfänger RX2 ist mit einem Modul für den Schnelleinsatz auf die Steuerzentralen (Abb. 1, Bez. A), mit einer Klemmenleiste für den Anschluss der Antenne und des zweiten Kanals (Abb. 1, Bez. B), mit einer Überbrückung für die Aktivierung des zweiten Kanals OPEN COLLECTOR (Abb. 1, Bez. C) und mit zwei Programmier Tasten (Abb. 1, Bez. D) ausgestattet.

Für den Anschluss des Empfängers sind unter Bezugnahme auf Abb. 1 folgende Schritte auszuführen:

- Klemme "1": Antennensignal. An diese Klemme das Kabel der externen Antenne und die interne Antenne anschließen.
- Klemme "2": Abschirmung der Antenne. An diese Klemme muss die Abschirmung des Kabels von der externen Antenne angeschlossen werden. Die interne Antenne hat keine Abschirmung, daher ist die Klemme frei.
- Klemmen "3 & 4": Ausgang zweiter Kanal. Von diesen Klemmen kommt das Signal des zweiten Kanals (OPEN B), das zur Steuerzentrale geführt werden muss. Die Klemme 3 oder 4 verwenden, je nach dem, ob ein Arbeitskontakt (Klemme 3) oder ein Ruhekontakt (Klemme 4) benötigt wird.
- Klemme "5": Sammelleiste. An diese Klemme muss der Sammelleistungs Kontakt von der Steuerzentrale angeschlossen werden.
- Den Empfänger an den entsprechenden Anschluss der Steuerzentrale anschließen.

**Achtung:**  
Der zweite Kanal OPEN COLLECTOR steht nur auf den entsprechend eingerichteten Steuerzentralen zur Verfügung. Anderenfalls ist als zweiter Kanal das Signal in der Klemmenleiste zu verwenden.

#### 5. Programmierablauf

- 1) Nachdem alle erforderlichen Anschlüsse ausgeführt wurden, ist die Anlage mit Strom zu versorgen.
- 2) Einen Sender verwenden, um den "Anlagencode" auf dem Empfänger einzustellen (siehe "Codierung der Anlage").
- 3) Denselben Sender verwenden, um den Anlagencode auf den anderen Sendern einzustellen.
- 4) Die codierten Sender werden im Empfänger automatisch gespeichert, indem einfach zwei Mal hintereinander (Binnen eines Zeitraums von höchstens 5 Sekunden) der Kanal des Senders aktiviert wird.

**Wenn beide Kanäle verwendet werden, muss dieser Vorgang für jeden Kanal wiederholt werden.**

#### 6. Codierung der Anlage

- 1) Gleichzeitig die Tasten P1 und P2 des Senders (Abb. 2, Bez. A) drücken und loslassen, wenn die LED blinkt (nach etwa einer Sekunde).
- 2) Die dem zu speichernden Kanal entsprechende Programmier Taste auf dem Empfänger anhaltend drücken (Abb. 2, Bez. B oder C).
- 3) Die Taste des zu speichernden Senders anhaltend drücken.
- 4) Vor dem Loslassen der Erlernungstaste auf dem Empfänger ist zu prüfen, ob die LED etwa 2 Sekunden lang im Dauerlicht aufleuchtet, um die erfolgte Speicherung des "Anlagencodes" zu bestätigen. Die Programmier Taste loslassen.
- 5) Die Taste des Senders loslassen.
- 6) Die Vorgänge ab Punkt 1) für die Speicherung des zweiten Kanals (falls eingesetzt) wiederholen.

#### 7. Löschén

**Achtung:** Mit diesem Vorgang werden der "Anlagencode" und alle in Bezug auf die Sender gespeicherten Seriencodes gelöscht!

- Die dem vom Empfänger zu löschenden Kanal entsprechende Programmier Taste anhaltend drücken (Abb. 2, Bez. B oder C); die LED beginnt zu blinken.
  - Nach 10 Sekunden blinkt die LED schneller.
  - Nach weiteren 10 Sekunden leuchtet die LED etwa 5 Sekunden lang mit Dauerlicht auf und schaltet sich dann aus.
  - Wenn die LED sich ausschaltet, ist die Erlernungstaste loslassen.
- Anmerkung:** Wenn die Taste losgelassen wird, während die LED (langsam oder schnell) blinkt, wird der Löschvorgang nicht ausgeführt.

#### 8. BESCHREIBUNG DES ETIKETTS (Abb. 3)

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| ① Name des Produzent              | ④ Die Anweisungen lesen                                   |
| ② Kennnummer des models           | ⑤ Gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsorgen |
| ③ Kennnummer des Produktionsloses | ⑥ Bezugsinformationen benannte Stelle (notified body)     |

### NEDERLANDS

In de voorgaande instructies wordt verwezen naar een tweekanalaalontvanger RX2. Alle weergegeven procedures zijn ook geldig voor ontvangers met één kanaal, met uitzondering van de verwijzingen naar kanaal CH2.

#### 1. Systeem Amigo 868 Mhz

De ontvanger Amigo RX2 is een tweekanalaalontvanger met een "ROLLING CODE" die tot 250 codes in het geheugen kan opslaan.

#### 2. Technische eigenschappen

MODEL ONTVANGER	AMIGO RX1 868 AMIGO RX2 868
Voedingsspanning	20/30Vdc
Opgenomen stroom	5 mA
Max. n° kanalen	2
Max. aantal zenders in geheugen	250
Ontvangstfrequentie	868.35 Mhz ±200 KHz
Bedrijfstemperatuur	-20°C +55°C
Nominaal bereik	50 m *
Beschermingsgraad	IP 44
Afmetingen	55 x 53 mm
Exclusief gebruik	Poortopener
Dit product is in overeenstemming met de richtlijn 99/05/EEG	
Product waarvan kennisgeving is gedaan in alle landen van de EU	

\* Externe factoren, zoals de etherstoring, obstakels binnen de actieradius, de lading van de batterij van de zender, kunnen het nominale bereik sterk beïnvloeden.

#### 3. Beschrijving van de werking

Het systeem Amigo is gebaseerd op het principe dat de ontvanger aan het begin zelf een van een zender afkomstige "installatiecode" leert. Alleen zenders met dezelfde installatiecode worden door de ontvanger herkend en opgeslagen, ook als de seriecode anders is. In iedere zender moet de installatiecode "leren" van de zender die is gebruikt om de ontvanger in het geheugen op te slaan. De opslag van de zenders op de ontvanger vindt plaats d.m.v. een zelflerende procedure, wanneer het kanaal voor de tweede keer achter elkaar wordt geactiveerd. Bij een normale werking wordt de zender onmiddellijk door de ontvanger herkend.

Na 32 vergeefse activeringen moet het systeem worden geheersynchroniseerd, door binnen 5 seconden twee keer achter elkaar op de knop te drukken die bij het heisynchroniseren kanaal hoort.

#### 4. Aansluiting van de ontvanger

De ontvanger RX2 is voorzien van een module voor de snelaansluiting op de besturingseenheden (Fig.1 ref.A), een klemmenblok voor het aansluiten van de antenne en het tweede kanaal (Fig.1 ref.B), een doorverbinding voor het activeren van het tweede kanaal OPEN COLLECTOR (Fig.1 ref.C) en twee programmeerknoppen (Fig.1 ref.D).

Handel als volgt om de ontvanger aan te sluiten, met raadpleging van Fig.1:

- Klem "1": antennesignaal. Sluit op deze klem de kabel van de externe antenne af de interne antenne aan.
- Klem "2": afscherming van de antenne. Op deze klem moet de afscherming van de kabel die van de externe antenne afkomstige is, worden aangesloten. De interne antenne heeft geen afscherming, dus zal de klem vrij zijn.
- Klemmen "3 & 4": uitgang tweede kanaal. Vanaf deze klemmen komt het signaal van het tweede kanaal (OPEN B) dat naar de besturingseenheid moet worden gevoerd. Gebruik de klem 3 of 4 naargelang er een normaal open contact (klem 3) of een normaal gesloten contact (klem 4) nodig is.
- Klem "5": gemeenschappelijk contact. Op deze klem moet het gemeenschappelijk signaal afkomstig van de besturingseenheid worden aangesloten.
- Plaats de ontvanger op de speciale connector van de centrale.

**Let op:**  
Het tweede kanaal OPEN COLLECTOR is alleen werkzaam op de besturingseenheden die daartoe zijn uitgerust. Gebruik anders het signaal op het klemmenblok als tweede kanaal.

#### 5. Programmeervolgorde

- 1) Schakel, na alle noodzakelijke aansluitingen te hebben uitgevoerd, de voeding naar de installatie in.
- 2) Gebruik een zender om de "installatiecode" op de ontvanger in te stellen (zie "installatie coderen").
- 3) Gebruik dezelfde zender om de installatiecode op andere zenders in te stellen.
- 4) De gecodeerde zenders worden automatisch in het geheugen van de ontvangerkaart opgeslagen door simpelweg het zendkanaal binnen max. 5 seconden twee keer achter elkaar te activeren.

**Als beide kanalen worden gebruikt, moet deze handeling bij elk kanaal worden herhaald.**

#### 6. Installatie coderen

- 1) Druk de knoppen P1 en P2 van de zender tegelijkertijd in (Fig.2 ref.A) en laat ze los wanneer de led knippert (na ongeveer een seconde);
- 2) Druk op de ontvanger op de programmeerknop van het kanaal dat u in het geheugen wilt opslaan, en houd hem ingedrukt (Fig.2 ref.B of C);
- 3) Druk op de knop van de zender die u in het geheugen wilt opslaan, en houd deze ingedrukt;
- 4) Controleer uitvoers de knop voor de zelflerende procedure op de ontvanger los te laten, of de led een paar seconden blijft branden, ter bevestiging dat de "installatiecode" in het geheugen is opgeslagen. Laat de programmeerknop los.
- 5) Laat de knop van de zender los.
- 6) Herhaal de handelingen vanaf punt 1) om het tweede kanaal op te slaan, als dat wordt gebruikt

#### 7. Wissen

**Let op:** door deze procedure uit te voeren, worden de "installatiecode" en alle opgeslagen seriële codes met betrekking tot de zenders gewist!

- Druk op ontvanger op de programmeerknop van het kanaal dat u van de ontvanger wilt wissen, en houd hem ingedrukt (Fig.2 ref.B of C), de led begint te knipperen.
  - Na 10 seconden begint de led sneller te knipperen.
  - Na nog eens 10 seconden blijft de led 5 sec. lang branden, om vervolgens te doven.
  - Laat, wanneer de led dooft, de knop voor de zelflerende procedure los.
- Opmerking:** Als de knop wordt losgelaten terwijl de led knippert (langzaam of snel), worden de kanalen niet gewist.

#### 8. BESCHRIJVING ETIKET (Fig.3)

- |  |  |
|--|--|
| ① Naam fabrikant                             | ④ Lees de instructies  |
| ② Identificatiecode van het model            | ⑤ Verwijder het afgedankte product volgens de geldende richtlijnen |
| ③ Identificatienummer van de productiepartij | ⑥ Referentie aangemelde instantie                                  |

### CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: GENIUS S.p.A.  
Address: Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio - Bergamo - Italia

Declares that: The radio systems AMIGO RX2 868 and AMIGO RX1 868

- are in conformity with the requirements of directive 99/5/CE
- and according to the requirements of the following harmonised standards:

EN301 489-1	EN301 489-3	EN300 200-2
EN 60950-1		EN 50371

Grassobbio, 01 August 2008

Managing Director  
D. Giannantoni

**GENIUS S.p.A.**  
Via Padre Elzi, 32 - 24050 - Grassobbio  
Bergamo - Italia  
Tel. 0039.035.4242511  
Fax. 0039.035.4242600  
www.geniug.com  
info@geniug.com